

U Áanalte'il Xookilo'ob ich Maaya T'aan 3

Libro de literatura
en lengua maya 3



Incluye cd

© Dirección General de Educación Indígena 2018
Avenida Universidad 1200, piso 6, cuadrante 10, ala sur,
Col. Xoco, C.P. 03330, Benito Juárez, Ciudad de México.

Primera edición, 2018

Impreso en México.
Distribución gratuita.
Prohibida su venta.

Reservados todos los derechos.
Se prohíbe la reproducción total o parcial de esta obra por cualquier
medio electrónico o mecánico sin consentimiento previo y por escrito
del titular de los derechos.

Libro de literatura en lengua maya 3

fue elaborado en la Dirección de
Apoyos Educativos de la
Dirección General de Educación Indígena
de la Subsecretaría de Educación Básica
de la Secretaría de Educación Pública.

DGEI

Dirección editorial
Erika Pérez Moya

Coordinación Editorial
Gabriela Guadalupe Córdova Cortés

Diseño editorial
Jorge Mustarós Pérez

Testigo de audiolibros
Arturo Viramontes Gómez

Servicios Editoriales
Sociedad para el Desarrollo
Educativo Prospectiva S.A. de C.V.

Leer nos incluye a TODOS, IAP

Dirección y Coordinación
Fernanda Rosete Mac-Gregor Staines

Mediación
Amalia Acitlali Vásquez Córdova
Carlos Arias Galindo
María Teresa Valencia Ávila
Ma. Esther Pérez Fera

Ilustración
Abraham Balcázar

Audiolibros
Carlos Alberto Matamoros Gómez

Interpretación en lengua
y reinterpretación de textos*
Luis Armando Tamay May
Irene Aracelly Caamal Chi
Gelmy Rosalva Naal May
Marcos Rafael Chan Cauich
Milner Rolando Pacab Alcocer

1ra. Corrección de estilo y gramatical
Ma. Esther Pérez Fera

2da. Corrección de estilo y gramatical
Rodrigo Flores Sánchez

* La interpretación y reinterpretación de
textos se realizó a partir del libro
U áanalte'il u xookil maaya,
editado en 2004 en el Taller de
Campeche, Quintana Roo y Yucatán,
actualización de siete libros en lenguas indígenas
de Chiapas y Yucatán por docentes convocados
por IBBY México / Leer nos incluye a todos,
del 12 al 16 de Marzo de 2018.





3. Cómo fueron nombrados los animales

Audio 60

Los abuelitos cuentan que, una ocasión, los dioses se reunieron y tomaron la decisión de poner nombre a los animales porque antes no tenían.

Los dioses pidieron a los animales que se reunieran en medio del monte y empezaron a nombrarlos a todos, pero uno no llegó, pues caminaba muy despacito: la tortuga. Cuando al fin pudo llegar, ya tenía rato que los dioses se habían marchado. Sólo quedaban los animales, entre los que estaba el gran zopilote, al que la tortuguita le preguntó si por favor la podía llevar adonde estaban los dioses.

—¡Vamos, pues! —le contestó el zopilote.

La tortuga se subió sobre la espalda del zopilote y emprendieron el vuelo. El zopilote le dijo:

—¡Sujétate bien para que no te vayas a caer!

Ya estaban muy en lo alto cuando la tortuga percibió que la axila del zopilote apestaba mucho. Cuando ya no pudo aguantar el olor, le dijo:

—Zopilote, te apesta muchísimo la axila.

Cuando el zopilote escuchó aquello se enojó mucho;

entonces, aleteó y la tortuga se resbaló. Como se cayó de tan alto, su caparazón se hizo pedazos. Los dioses, que la estaban observando, llegaron y juntaron todos los pedazos del animalito, le soplaron y le devolvieron la vida. Entonces, le dijeron que su nombre sería tortuga.

Por eso, hasta el día de hoy se pueden ver las marcas donde se unieron las partes del cuerpo de la tortuga. Y, por cierto, hasta ahora sigue caminando muy despacio y tarda mucho en llegar a su destino.

Olegario Hay Puc

6° grado

Xocén, Valladolid, Yucatán

Libro de Literatura Maya,
se terminó de imprimir por encargo
de la Comisión Nacional de Libros de Texto Gratuitos

